

# **Erich Fried**



## **Antología Dispersa**

[www.omegalfa.es](http://www.omegalfa.es)

*Biblioteca Libre*

Procedencia de los textos;  
Diversas páginas web de Internet

Selección y maquetación: Fly  
2008

[www.omegalfa.es](http://www.omegalfa.es)  
*Biblioteca Libre*

## **Erich Fried**

1921- 1988

Poeta judío-alemán, nacido en Viena en 1921. En 1938 tras el asesinato de su padre por parte de la GESTAPO durante un interrogatorio, tuvo que exiliarse en Londres acompañado de su madre. Más tarde supo de la muerte de toda su familia en los campos de exterminio nazis.

En Londres fue comentarista en la BBC. Poeta lírico y traductor del inglés, hebreo y griego (Shakespeare, Dylan Thomas, T.S.Eliot, Sylvia Plath, entre otros).

A los 23 años publicó su primer libro de poemas, *Deutschland* [Alemania], seguido de *Österreich* [Austria].

En 1963 se unió al Gruppe 47, grupo fundado en la Alemania de posguerra en el que participaron autores tan conocidos como Heinrich Böll y Günter Grass.

Se hizo famoso como poeta político con la publicación de sus "Poemas de advertencia" (1964) y su colección " Vietnam" (1966).

Sus "Poemas amorosos" (1979) fue una de las colecciones de poemas más exitosas en Alemania y Austria.

Premio nacional austriaco de poesía en 1973, Fried ganó además otros premios literarios internacionales, entre ellos el premio Georg Büchner en 1987, un año antes de su fallecimiento.

## Poemas contenidos en esta antología

I	Leer poemas
II	Miedo y duda
III	Incidente
IV	Idealista
V	Sin ti
VI	Adaptación
VII	Profesión de fe
VIII	Aclimatación
IX	Cuatro poemas
X	Cómo debes ser besado
XI	Lo indecible
XII	A un combatiente de la libertad
XIII	Lo que es
XIV	Qué es vivir
XV	Transformación
XVI	Discursos
XVII	Hacia el sol, hacia la libertad
XVIII	Artista desocupado
XIX	¿Factible?
XX	La violencia
XXI	Conversación con un superviviente
XXII	Querido Dios en quien aún no creo
XXIII	Sentencia condenatoria para Ulrike Meinhof
XXIV	Superación terapéutica de la militancia
XXV	Los expertos
XXVI	Contra el olvido
XXVII	El tiempo de los que nacieron después
XXVIII	Necrológica
XXIX	Las mentiras tienen las piernas cortas
XXX	¡Höre, Israel ! - ¡Escucha, Israel !
XXXI	También lo que escribí
XXXII	Tomando medidas
XXXIII	Con los ojos abiertos
XXXIV	Incubación de lágrimas
XXXV	Sueño diurno
XXXVI	Derecho de regulación
XXXVII	Lo que duele
XXXVIII	Mis grandes palabras

## **I** **Leer poemas** <sup>1</sup>

Quien  
de un poema  
espera su salvación  
haría mejor  
en aprender  
a leer poemas.

Quien  
de un poema  
no espera salvación ninguna  
haría mejor  
en aprender  
a leer poemas.

## **II** **Miedo y duda** <sup>2</sup>

No dudes  
del que  
te diga  
que tiene miedo

pero ten miedo  
del que  
te diga  
que no tiene ninguna duda.

---

<sup>1</sup> [http://julinsa.eresmas.com/\\_themes/Libros/erich\\_fried.htm#4#4](http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm#4#4)

<sup>2</sup> [http://julinsa.eresmas.com/\\_themes/Libros/erich\\_fried.htm](http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm)

### III

#### Incidente <sup>1</sup>

Te escribo  
aún  
que te quiero.

Escribo  
que te quiero  
y que tú no estás aquí  
pero que yo no estoy sólo:  
pues estoy sentado junto a mí

Me miro  
y asiento  
y extendiendo la mano

Me toco  
y me alegro  
de que aún estoy aquí

Estoy contento  
porque no estoy sólo  
cuando te escribo

Levanto la cabeza  
y veo:  
ya no estoy aquí

¿He ido  
a ti?  
Ya no puedo escribir más

---

<sup>1</sup> <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=134&t=1>

## **IV** **Idealista** <sup>1</sup>

*Para Helmult Gollwitzer*

Quien piensa  
que el amor a los enemigos  
no es práctico  
no está considerando  
las consecuencias prácticas  
del odio a los enemigos

## **V** **Sin ti** <sup>2</sup>

No nada  
sin ti  
pero no lo mismo

No nada  
sin ti  
pero acaso menos

No nada  
pero menos  
y cada vez menos

Acaso no nada  
sin ti  
pero poca cosa.

---

<sup>1</sup> <http://www.nodo50.org/mlrs/weblog/pivot/entry.php?id=852>

<sup>2</sup> <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

## **VI**

### **Adaptación <sup>1</sup>**

Ayer empecé  
a aprender a hablar  
Hoy estoy aprendiendo a callar  
Mañana dejaré  
de aprender

## **VII**

### **Profesión de fe <sup>2</sup>**

Creo  
en la sociedad libre y democrática.  
Creo  
en la sociedad libre y democrática  
La fe en la sociedad libre y democrática salva  
La fe en la democracia salvadora  
hace a la sociedad libre  
La fe en la libertad salvadora  
hace a la sociedad democrática  
La fe en el alma de la sociedad  
hace a la democracia libre  
La fe en la libertad de la democracia  
salva a la sociedad  
La libertad del alma demócrata  
hace a la sociedad creyente

El que lo cree se salva  
El que no lo cree se salva aún más rápido.

---

<sup>1</sup> [http://julinsa.eresmas.com/\\_themes/Libros/erich\\_fried.htm](http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm)

<sup>2</sup> Antonio Regales, Literatura de Agit y Prop, pág.88

## VIII

### Aclimatacion

Manos blancas  
pelo rojo  
ojos azules

piedras blancas  
sangre roja  
labios azules

huesos blancos  
arena roja  
cielo azul

## IX

### Cuatro poemas

*a) Sin habla*

Por qué escribes  
aún  
poesías  
si con este método  
siempre sólo  
alcanzas minorías  
amigos me preguntan  
impacientes  
cómo con sus métodos  
siempre sólo alcanzan minorías  
y no tengo  
respuesta para ellos

*b) Cuidado con las enfermedades infantiles*

En los primeros años  
de la reconstrucción  
domina aún a veces  
una lamentable escasez  
de artículos de lujo

Cuidado:

lo que en el consumo se vende  
como genuina piel de lobo  
lo habían llevado  
sólo que disimulando  
nuestras ovejas negras.

*c) Oído*

¿Cómo hemos de poner los oídos  
para ante el abismo de la derrota  
oír ya algo de victoria?

Y si hemos aprendido esa postura  
¿qué oímos entonces  
en el fragor de la victoria?

*d) Trabajo práctico*

Para  
enseñar a hablar  
a los tartamudos  
como uno de los suyos  
aprendí a tartamudear con fluidez  
¿Por qué  
me rompen los huesos?

## **X**

### **Cómo debes ser besado**

“Cuando te beso,  
no es sólo tu boca,  
ni tu ombligo,  
ni tu regazo  
lo que yo beso.

También beso tus preguntas,  
y tus deseos,  
yo beso tus reflexiones,  
tu incertidumbre,  
y tu valentía,  
tu amor por mí,  
y la libertad que te ofrezco,  
tu pie,  
que hasta mí te trajo  
y que de mí te alejará.

Te beso a ti, como eres  
y como serás, mañana  
y después,  
y cuando los días conmigo  
queden en el recuerdo”.

## **XI**

### **Lo indecible <sup>1</sup>**

Hay poemas  
cuya fuerza verbal  
sólo se ve superada  
por su carencia de contenido  
Pero también hay poemas  
cuya carencia de contenido  
se ve superada  
por su afasia  
Por desgracia también los que se incluyen  
en esta segunda categoría  
están lejos  
del silencio

## **XII**

### **A un combatiente de la libertad <sup>2</sup>**

Cuando le preguntaron  
qué sentía al ver y oír  
todos los detalles de la guerra  
dirigió la mirada  
al que así le preguntaba,  
-el inglés Michel Carlton-  
y luego le respondió:

—Nada

---

<sup>1</sup> <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

<sup>2</sup> Publicado por Kostas Vidas, poeta de cantina  
<http://kostasvidas.blogspot.com/search/label/POES%C3%8DA>

Nada a la vista de los muertos  
al escuchar los lamentos de las mujeres  
los desgarradores gemidos  
de los prisioneros torturados  
y nada al tableteo de muletas  
de niños mutilados por las bombas  
Nada al oler el hedor dulzón  
de las esteras de bambú  
cubriendo demasiado tiempo los cadáveres  
Ni tampoco al oír el estertor  
de sus propios camaradas  
de los negros y de los provincianos  
reclutados para la gran hornada

-Nada

¡Oh guerrero perfecto  
meta por fin alcanzada  
por los planificadores de personal  
libre de debilidades y siempre dispuesto!  
Sin ti no serían posibles  
estas guerras tan decisivas  
tan alejadas de la patria  
¿qué es lo que sientes?

—Nada

Héroe del mundo cosificado:  
quien sea como tú  
también será capaz de arrojar niños  
a los vertederos de basura  
o a la cámara de gas,  
muerte menos dolorosa que el napalm

Feliz el general  
que disponga de ti:  
no tendrá que imponerse limitaciones  
sabe que estás desprovisto  
de escrúpulos feminoides:  
un guerrero para su guerra  
Para alcanzar la perfección no te falta:

– Nada

Hay que levantarte un monumento  
Todavía el cuerpo con vida  
todavía disparando  
lanzando granadas  
todavía recibiendo la soldada  
solazándote en los burdeles de Saigón  
ya eres tan duro y constante  
como los hombres de piedra y bronce  
Puesto que tú nada sientes  
¿qué te puede desconcertar?  
¿qué te puede prevenir?  
¿qué te puede salvar?

– Nada

## XIII

### Lo que es <sup>1</sup>

Es sin sentido  
dice la razón  
Es lo que es  
dice el amor

Es una desgracia  
dice el egoísmo  
No es más que dolor  
dice el miedo

Es inútil  
dice la razón  
Es lo que es  
dice el amor

Es ridículo  
dice el orgullo  
Es frívolo  
dice la precaución  
Es imposible  
dice la experiencia

Es lo que es  
dice el amor

---

<sup>1</sup> Obtenido en <http://elrincondelaluz.blogspot.com/2007/06/erich-fried-lo-que-es.html>  
y en [http://julinsa.eresmas.com/themes/Libros/erich\\_fried.htm](http://julinsa.eresmas.com/themes/Libros/erich_fried.htm)

## **XIV**

### **Qué es vivir <sup>1</sup>**

Vivir  
es la tibieza  
del agua en mi bañera

Vivir  
es mi boca  
en tu regazo abierto

Vivir  
es la ira  
por la injusticia en nuestros países

La tibieza del agua  
no basta  
tengo que chapotear en ella

Mi boca en tu regazo  
no basta  
tengo que besarlo

La ira por la injusticia  
no basta  
tenemos que ahondar en ella  
y hacer algo  
en contra

Eso es vivir

---

<sup>1</sup> <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=130&t=1>

## XV

### Transformación <sup>1</sup>

Lentamente en tres o cuatro semanas  
o de pronto de la noche a la mañana  
mis chicas se me convierten  
en tías y viejas primas

Las veo mascar temerosas  
con sus dientes postizos  
y secarse con dedos gotosos  
sus rostros escupidos

Llegan con valijas y bultos  
a Theresienstadt  
caen por las ventanillas  
y andan a tientas tras los anteojos

Si se desperezan en la cama  
tratan de enderezarse  
durante la selección de los enfermos  
para no correr riesgos

Les veo el semblante azulado  
cuando las beso por las mañanas  
apiladas de a seis  
limpiadas con manguera  
de inmundicias y vómitos  
listas para el transporte  
desde la cámara de gas  
a los hornos crematorios

---

<sup>1</sup> <http://www.fmh.org.ar/revista/19/poesia.htm>

## **XVI**

### **Discursos <sup>1</sup>**

Hablar a los hombres  
de paz  
y mientras estar pensando en ti  
Hablar de futuro  
y mientras estar pensando en ti  
Hablar del derecho a la vida  
y mientras estar pensando en ti,  
del miedo por nuestros semejantes  
y mientras estar pensando en ti:

¿es hipocresía  
o es por fin la verdad?

## **XVII**

### **¡Hacia el sol, hacia la libertad! <sup>2</sup>**

Quiero tener amigos  
tan seguros  
como mis enemigos  
y enemigos tan torpes  
como muchos camaradas  
y obreros que entiendan tanto  
de lucha  
como sus patronos

Hermanos  
eso sería  
la victoria

---

<sup>1</sup> <http://www.kaosenlared.net/noticia/intervencion-vida-erich-fried-amor-duelo-contradicciones-antologia>

<sup>2</sup> <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

## **XVIII**

### **Artista despreocupado <sup>1</sup>**

En sus círculos  
se mira con buenos ojos  
al que hace aquello  
que se ve con malos ojos.  
Por consiguiente sólo hace  
de aquello que se ve con malos ojos  
lo que en sus círculos  
es visto con buenos ojos.

## **XIX**

### **¿Factible? <sup>2</sup>**

Desde que el ratón  
ha visto  
un gato muerto  
en una ratonera  
planea la revolución

---

<sup>1</sup> <http://cachicuernos.blogspot.com/2008/10/artista-despreocupado-de-erich-fried.html>

<sup>2</sup> <http://ysinembargo.com/uebi/2008/01/16/erich-fried-poesia-para-amarpensarluchar/>

**XX**

**La Violencia <sup>1</sup>**

La violencia no comienza  
cuando alguien estrangula a otro  
empieza  
cuando alguno dice:  
— ¡Te quiero,  
me perteneces!

La violencia no empieza  
Cuando se hace morir a los enfermos  
Comienza  
Cuando alguno dice:  
— Estás enfermo;  
debes hacer lo que yo diga

La violencia comienza  
cuando los padres  
dominan a sus dóciles hijos  
y cuando padres, profesores, papas  
exigen autodomínio.

La violencia impera allí  
donde el Estado dice:  
— Para combatir la violencia  
no ha de existir otra violencia  
distinta de la mía.

La violencia reina  
donde hay alguien  
o alguna cosa  
demasiado elevados

---

<sup>1</sup><http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

o sagrados  
como para poderlos criticar.  
O allí donde la crítica no sirve  
más que para hablar  
mientras los sagrados, los elevados,  
pueden hacer algo más que hablar

La violencia domina allí donde se dice:  
puedes ejercer la violencia  
pero frecuentemente también  
allá  
donde se dice:  
no puedes aplicar ninguna violencia“

La violencia reina allí  
donde encarcela a sus enemigos  
calumniándolos  
como instigadores de violencia.

La Constitución de la violencia  
dice:  
“Es justo lo que nosotros  
hacemos  
pero lo que hacen los otros  
es violencia“.

—Tal vez nunca podrá superarse  
la violencia con violencia  
pero quizás tampoco  
sin violencia—

## XXI

### Conversación con un superviviente <sup>1</sup>

—¿Qué quisieras haber hecho  
que no hiciste?  
—Nada“  
—¿Qué no hiciste  
y deberías haber realizado?  
—Tal y tal cosa,  
esto, y lo otro:  
algo.  
—¿Por qué no lo hiciste?  
—Porque tenía miedo  
—¿Por qué tenías miedo?  
—Porque no quería morir  
—¿Han muerto otros, tal vez,  
porque tú no querías morir?  
—Creo  
que sí  
—¿Tienes algo que decir,  
todavía  
sobre lo que hiciste?  
—Sí: preguntarte  
qué habrías hecho tú en mi lugar  
—Lo ignoro,  
yo no puedo juzgar tu situación.  
Pero sí sé una cosa:  
Mañana no viviremos ninguno  
de los dos  
si hoy  
una vez más  
no hacemos nada

---

<sup>1</sup> <http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

## XXII

Querido Dios en quien aún no creo,  
vuelve a hacer un milagro  
porque ya va haciendo falta  
o mejor aún unos cuantos milagros  
a la vez  
(porque uno sólo ya no bastaría).  
Y ayuda a estos intelectuales  
franceses olvidados de Dios  
a que por fin se ponga de moda  
entre ellos  
no tener que seguir las modas  
intelectuales.  
Ayúdalos a perder el impulso  
estilístico  
que en un fracción de segundo  
los convierte  
de herejes buenos y necesarios  
en miserables renegados.  
Ayúdalos a no dejarse cegar.

## XXIII

### Sentencia condenatoria para Ulrike Meinhof <sup>1</sup>

1. Fué empujada  
a la demencia  
política  
por los políticamente  
normales  
y sus normas.

2. Tan verdad  
como que era demente:  
un clásico ejemplo  
de suicidio.  
Quien así no lo crea,  
acaso cometerá  
suicidio  
como ella.

3. Si todavía pudiera escribir,  
ella misma tendría que redactar  
el informe definitivo  
sobre su muerte  
y examinar  
las pruebas  
y sopesarlas  
una a una  
y decir  
quién  
ha cometido  
este suicidio.

---

<sup>1</sup> [http://diezienmil.blogspot.com/2008\\_02\\_01\\_archive.html](http://diezienmil.blogspot.com/2008_02_01_archive.html)

## **XXIV**

### **Superación terapéutica de la militancia <sup>1</sup>**

Tu resistencia  
contra la policía  
que te pisotea  
precisa de interpretación analítica  
en tanto que conflicto antiguo  
con la autoridad del padre  
y secreto deseo  
de ser forzado por él.  
Así te verás liberado del odio  
contra la policía,  
no tendrás que llorar  
por sus gases lacrimógenos,  
y reconocerás bajo cada casco  
los ojos de un ser humano  
al que podrás sonreír  
cuando te acribille.

---

<sup>1</sup> <http://dabolico.blogspot.com/2004/08/erich-fried.html>

## **XXV**

### **Los expertos <sup>1</sup>**

Hay veces  
cuando hasta los oportunistas  
desprecian  
el oportunismo  
Créanlos  
porque ellos saben  
mejor que ninguno  
de lo que hablan  
No confien en ellos  
porque desprecian  
el oportunismo  
por motivos oportunistas."

---

<sup>1</sup> <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=37856>

## XXVI

### Contra el olvido <sup>1</sup>

Quiero recordar  
que no quiero olvidar  
pues quiero ser yo mismo  
Quiero recordar  
que quiero olvidar  
pues no quiero sufrir demasiado  
Quiero recordar  
que no quiero olvidar  
que quiero olvidar  
pues quiero conocerme  
ya que no puedo pensar  
sin recordar  
pues no puedo querer  
sin recordar  
pues no puedo amar  
pues no puedo esperar  
pues no puedo olvidar  
sin recordar  
Quiero recordar  
todo lo que uno olvida  
pues no puedo salvarme  
sin recordar  
ni salvar a mis hijos.  
Quiero recordar  
lo pasado y lo futuro  
y quiero recordar  
que pronto olvidaré  
y quiero recordar  
que pronto yo seré olvidado.

---

<sup>1</sup><http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

## XXVII

### El tiempo de los que nacieron después <sup>1</sup>

(25 años después de la muerte de Brecht)

“Sabemos, pues,  
-dijiste-  
que también el odio contra la bajeza  
endurece las facciones  
y que la rabia contra la injusticia  
hace más ronca la voz. ¡Ay!...

“Queríamos preparar el terreno  
para un mundo mejor  
y nosotros mismos no pudimos serlo“.

Eso dijiste a los que nacieron  
después.  
Ahora callas.  
Y la rabia contra la injusticia  
sigue enronqueciendo más aún la voz de algunos  
La mayoría sin embargo no llega  
a irritarse  
más bien se ha habituado  
a la antigua y nueva injusticia  
aquí, ahí, allá, y también a la estricta justicia  
que los injustos se administran  
los unos a los otros;  
y aquellos  
a quienes el odio contra la ruindad  
ha endurecido las facciones

---

<sup>1</sup> <http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

se encuentran  
ahora por doquier tras de los muros  
para que nadie les pueda ver,  
pues la bajeza  
tiene en muchos países derechos de soberanía  
como una autoridad superior  
Y los de abajo bajan la cabeza  
o están tan desengañados  
tras tantos intentos fracasados  
de liberación  
que tal vez ya no tienen fuerza  
para odiar;  
algunos a eso lo llaman  
“actitud amable“

“Ciertamente vivo en tiempos  
sombrios“  
Dijiste.  
Los tiempos han cambiado un poco, pero en el  
fondo  
no son más luminosos que los de tus versos  
y el peligro es mayor que entonces  
pues sólo las armas  
y no los hombres arrastrados  
por ellas  
se han hecho más fuertes  
Y es cierto todavía aquello que dijiste:  
“Para pensar de dónde vienen  
y a dónde van, se encuentran  
en los hermosos atardeceres  
demasiado agotados”.

Y como todo ello es cierto todavía,  
hoy pueden

los que nacieron posteriormente  
comprenderte bien,  
e incluso mejor de lo que quisieras,  
aunque  
precisamente a ti  
te agradaba ser entendedor, pero creo  
que tal vez hasta el final esperaste  
que muchas cosas  
cambiarían tanto, que los hombres  
de los tiempos nuevos  
no podrían entenderte sin ponerse  
a estudiar los viejos tiempos.  
Pero como todavía te entienden  
algunos podrán aprender de ti  
cómo se logra la esperanza en la vida y cómo,  
igual que tú,  
con ingenio y paciencia e indignación  
se continúa preparando el terreno  
para un mundo mejor  
donde el hombre coopere  
con el hombre.

## XXVIII

### Necrológica <sup>1</sup>

No debemos olvidar  
que hace ya muchos años  
se publicó en Alemania  
un libro de poemas y prosas:  
*Contra la muerte*,  
que advertía contra la guerra nuclear  
compilado  
por dos personas:  
Bernward Vesper  
y Gudrun Ensslin  
que ahora ya están muertas.  
Él se quitó la vida  
y de ella, las autoridades informaron  
que también,  
en su celda,  
se había suicidado.  
Si reflexionamos bien, entonces  
Nos daremos cuenta de que a ambos  
se les eliminó  
aunque por dos distintos  
procedimientos,  
a causa del mismo mal  
que infecta  
también hoy nuestro país  
y contra el cual ellos  
lucharon hasta la desesperación  
mucho antes de cualquier  
lucha armada.

---

<sup>1</sup> <http://perso.wanadoo.es/lipmic/Arreu/alem/fried.htm>

## **XXIX**

### **Las mentiras de piernas cortas** <sup>1</sup>

*"Lügen haben Kurze Beine"*

Las  
piernas  
de las  
mentiras  
más grandes  
no  
son  
siempre  
tan  
cortas

Más corta  
es  
a menudo  
la  
vida  
de aquellos  
que  
creyeron  
en  
ellas

---

<sup>1</sup> [http://julinsa.eresmas.com/\\_themes/Libros/erich\\_fried.htm](http://julinsa.eresmas.com/_themes/Libros/erich_fried.htm)

**XXX**

**¡Höre, Israel! ¡Escucha, Israel! <sup>1</sup>**

Cuando fuimos perseguidos  
fui uno de los vuestros  
¿cómo seguir siéndolo  
cuando os habéis vuelto  
perseguidores?

Vuestro deseo fue  
ser como los pueblos  
que os asesinaban.  
¡Bien, ya lo habéis conseguido!  
Habéis sobrevivido  
a quienes os torturaban.  
Y ¿no pervive hoy  
su tortura en vosotros?

¡Ven  
pueblo de Israel!  
¡Sal de tu injusticia!  
¡Apártate de lo que te convierte  
en el hazmerreír de los pueblos!  
Incluso los que a tu faz se muestran  
amigos buscando su provecho  
tuercen la nariz y se mofan  
cuando giras la cabeza:  
"¿Ahí tenéis al pueblo de la Biblia,  
sediento y ávido de venganza  
como ningún otro pueblo  
de este inmenso mundo  
ensangrentado!"

---

<sup>1</sup> <http://www.rebellion.org/noticias/2007/10/57054.pdf>

¡Ven  
pueblo de Israel!  
¡Sal de tu injusticia!  
No es demasiado  
tarde para el cambio  
aún cuando te resulte duro y costoso.  
No te hace guiños ni el oro  
ni te espera una inmensa fortuna.

Tu único camino  
es la reparación.  
Ya en tiempos  
tus profetas  
tuvieron para ti palabras amargas,  
tampoco ellos te adularon,  
y, sin embargo, tú no lapidaste  
a todos,  
a veces escuchaste a alguno  
aunque raramente por largo tiempo.

Y bien conoces  
a dónde lleva el camino  
de tu injusticia,  
que recorres convirtiéndolo en ruta  
militar,  
el camino de tu arrogancia  
sobre el que crece más veloz,  
tu angustia oculta que tu valor  
sincero  
o el número de tus armas.

Ya conoces el final  
de quién con su palabra y quehacer

convierte a su entorno en enemigo,  
si no hoy mañana,  
si no mañana pasado mañana,  
y si no cuando tus hijos y nietos.

Y tú sabes  
qué significa sufrir y pasar miseria,  
conoces por tu propia y larga  
experiencia  
cincelada en ti,  
tan grabada como los surcos  
y arrugas  
burilados por el tiempo en tu viejo  
rostro.  
Reconoce al fin  
el dolor de aquellos a quienes tú martirizas,  
no debes regar el dolor sembrado  
con nuevo sufrimiento  
ni esperar a que crezca y produzca gran cosecha,  
superior a la que puedas recolectar  
en tu granero.

¡Ven, viejo pueblo  
antes de que sea tarde!  
¡Sé razonable,  
nunca es tarde para cambiar!  
¿Acaso aguardas  
a que las piedras angulares  
de tu casa  
comiencen a desmoronarse  
bajo los impactos  
y fenezcas en sus escombros?

### **XXXI**

"También lo que escribí  
contra la vida  
está escrito a favor de la vida  
También lo que escribí  
a favor de la muerte  
está escrito contra la muerte

### **XXXII**

#### **Tomando medidas <sup>1</sup>**

Los vagos han sido masacrados  
el mundo crece laborioso  
Los feos han sido masacrados  
el mundo crece hermoso  
Los tontos han sido masacrados  
el mundo crece sabio  
Los enfermos han sido masacrados  
el mundo crece sano  
Los tristes han sido masacrados  
el mundo crece alegre  
Los viejos han sido masacrados  
el mundo crece joven  
Los enemigos han sido masacrados  
el mundo crece amigable  
Los débiles han sido masacrados  
el mundo crece bien.

---

<sup>1</sup> <http://elrincondelaluz.blogspot.com/2007/01/erich-fried-1921-1988.html>

### **XXXIII**

#### **Con los ojos abiertos <sup>1</sup>**

Quiero ver todo lo que va a venir.  
Las guerras que seguirán  
a la última de todas las guerras  
Los crímenes que ennoblecerán  
al próximo Benefactor  
de la Humanidad  
y los crímenes que harán olvidar  
esos crímenes  
Las palizas a los perros mudos  
Las palizas a los negros mudos  
Las palizas a las mujeres mudas:  
yo he de ver todo eso  
Los pilotos de la US Air Force  
ven películas porno antes de  
bombardear Bagdad  
y yo he de verlas  
Las pantallas de televisión muestran  
a los muertos de cólera  
en Lima  
a los muertos de carnaval  
en Ciudad de Méjico  
a los muertos de mosca carnívora  
en Trípoli  
a los muertos de miseria  
en Calcuta  
a los muertos de resignación  
en Madrid París Londres:  
tengo que ver todo eso

---

<sup>1</sup> <http://elrincondelaluz.blogspot.com/2007/01/erich-fried-1921-1988.html>

Quiero ver todo lo que va a venir  
No quiero mi merecido puesto  
en el desfile  
ni en el banquete  
ni en el jardín  
(perdón, ya no hay jardines  
LOS JARDINES SON  
ONTOLÓGICAMENTE IMPOSIBLES)

Quiero estar en la calle  
dentro del laberinto  
amaestrando al hambre  
y a la angustia  
sin ovillo de hilo y con los ojos  
abiertos

Ya no hay tiempo  
Por primera vez en la historia  
SE HA TERMINADO EL TIEMPO  
(de educar a los hijos  
mejorar las ciudades  
regalar un dedalico de amor  
a quienes sufren)  
pero yo necesito ver lo que vendrá  
después del tiempo.

## XXXIV

### Incubación de lágrimas <sup>1</sup>

He intentado  
llorar  
por ti  
tus lágrimas  
pero tus ojos  
se han secado  
sal y arena  
como si mi llanto te tornara  
desierto  
¡Qué permanece?  
Mi ira  
la he espantado  
Mi venganza  
ya no la reconozco  
aun si me la cruzo en la calle  
mis esperanzas  
no quise abandonarlas  
pero se fueron en secreto  
más silenciosas  
que las más silenciosas  
de mis caricias  
Sólo el miedo  
permanece a mi lado

---

<sup>1</sup><http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=131&t=1>

## **XXXV**

### **Sueño diurno <sup>1</sup>**

Estoy tan cansado  
que  
cuando tengo sed  
con ojos cerrados  
inclino la taza  
y bebo  
Pues cuando abro  
los ojos  
ella no está  
y yo estoy demasiado cansado  
para ir  
a hacer té

---

<sup>1</sup> <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=128&t=1>

## **XXXVI**

### **Derecho de regulación <sup>1</sup>**

1. No la excepción  
sino el estado de excepción  
confirma  
la regla.

¿Qué regla?  
Para impedir la respuesta  
a esta pregunta  
se proclama  
el estado de excepción.

2. El estado de emergencia  
se encuentra  
a tiro  
de la ley marcial  
es decir  
no más lejos  
que la longitud del cuerpo  
de una democracia  
asesinada.

---

<sup>1</sup> [http://diezienmil.blogspot.com/2008\\_02\\_01\\_archive.html](http://diezienmil.blogspot.com/2008_02_01_archive.html)

## XXXVII

### Lo que duele <sup>1</sup>

Si te  
pierdo  
¿qué  
me duele?  
La cabeza no  
el cuerpo no  
los brazos no  
y las piernas no  
Están cansadas  
pero no duelen  
o no más  
de lo que siempre una pierna duele  
El respirar no duele  
está algo oprimido  
pero menos  
que un resfriado  
La espalda no duele  
tampoco el estómago  
los riñones no duelen  
y tampoco el corazón  
¿Por qué  
entonces no  
soporto  
perderte?

---

<sup>1</sup> <http://www.casadeltraductor.com/cuadernosdepoesia/poemas/index.php?id=132&t=1>

### XXXVIII

Mis grandes palabras  
no podrán protegerme de la muerte  
Mis pequeñas palabras  
no me protegerán ante la muerte  
Ninguna palabra  
ni tan siquiera el silencio existente  
entre las grandes y pequeñas  
palabras  
podrá protegerme de la muerte.

Pero es posible  
que algunas  
de esas palabras,  
tal vez  
y sobre todo las más pequeñas  
o incluso hasta el silencio  
entre las palabras  
puedan proteger a alguien de la muerte  
cuando yo haya muerto

[www.omegalfa.es](http://www.omegalfa.es)

*Biblioteca Libre*